

## SATIN ALMA ŞARTLARI VE KOŞULLARI

Önemli: "Naviextras.com" hizmetlerini ve bu web sitesinde veya Toolbox'ta sunulan öğeleri sipariş etmeden önce lütfen bu şart ve koşulları dikkatle okuyun.

**Son güncellenme ve yürürlüğe girme tarihi: 28.10.2021**

### İçindekiler

I. Kapsam.....	2
II. Operatörün İletişim Bilgileri.....	2
III. Tanımlar.....	2
IV. Genel koşullar .....	4
Kullanıcı hesabı.....	4
Sipariş ve Sözleşme.....	4
V. Ürün ve Hizmetlerin Satın Alımı .....	5
VI. Satın alma işlemi.....	6
VII. Fiyat ve ödeme.....	6
VIII. Uyumluluk .....	8
IX. Tarafların Sorumluluk ve Yükümlülükleri .....	8
X. Sözleşmenin İptali.....	9
XI. Sözleşmeden cayma hakkının kaybı .....	9
XII. Hasar Teminatı ve Ürün Yükümlülüğü .....	10
XIII. Yükümlülüğün Sınırlandırılması .....	10
XIV. Ürün Lisansı Şartları .....	11
XV. Bazı Hizmetler İçin Geçerli Olan Özel Koşullar .....	12
15.1 Gerçek Zamanlı Hizmetlere Abonelik .....	12
15.2 Çevrimiçi satın alınan haritalar için ücretsiz harita güncellemeleri ve diğer güncelleme hizmetleri .....	12
XVI. Sınırlı Süreli Lisansa Sahip Harita Ürünleri için Özel Koşullar.....	12
XVII. İndirilebilir Ürünler İçin Satın Alma İşlemi.....	12
1 Ürün Seçimi.....	12
2 Kasadan Çıkış İşlemi .....	12
3 Fatura bilgileri ekran .....	13
4 Siparişin onaylanması ve gönderilmesi.....	13
5 Ödeme ve Faturalama .....	13
6 Elektronik İndirme Yoluyla Teslimat .....	14
XVIII. Müşteri Desteği .....	14

İXX. Diğer.....	15
Ek 1.....	16

## I. Kapsam

- 1.1. Bunlar, www.naviextras.com ve alt etki alanları üzerinde (bundan böyle "**Site**" olarak anılacaktır) veya Toolbox'ta (aşağıdaki Bölüm III'te daha sonra tanımlanacaktır) Macaristan yasalarına göre kurulmuş bir şirket olan NNG Software Developing and Commercial Llc.'den (bundan böyle "**Operatör**" olarak anılacaktır) satın alınan herhangi bir ürünün satın alımı ve kullanımı için geçerli olan satın alma ve kullanım şartları ve koşullarıdır (bundan böyle "**Şartlar ve Koşullar**" olarak anılacaktır).
- 1.2. Siparişinizi onaylayıp göndererek, burada belirtilen Şartlar ve Koşulları kabul etmiş olursunuz.
- 1.3. Müşterilerin kişisel verileri aşağıdaki linkte bulunan Sitede veri koruma politikamızla uyumlu olarak işleme tabi tutulur: [BURADA](#) veya Toolbox'ta (aşağıdaki Bölüm III'te daha sonra tanımlanacaktır).

## II. Operatörün İletişim Bilgileri

*Adı:* NNG Software Developing and Commercial Ltd.  
*Şirket Merkezi:* 35-37 Szépvölgyi út, H-1037 Budapeşte, Macaristan  
*Yazışma adresi ve ana faaliyet yeri:* 35-37 Szépvölgyi út, H-1037 Budapeşte, Macaristan  
*Tescil mahkemesi olarak Metropolitan Mahkemesi tarafından tutulan ticaret sicil kaydına şu sicil numarası altında işlenmiştir:* 01-09-891838  
*Vergi numarası:* 13357845-2-44  
*AB KDV KİMLİK NO:* HU13357845  
*Telefon:* +36 1 872 0000  
*Faks:* +36 1 872 0100  
*E-posta:* info@naviextras.com

## III. Tanımlar

**Sözleşme:** Aşağıdaki Bölüm 4.5'te verilen anlama sahiptir.

**İş Günü:** Cumartesi, Pazar veya ödeme durumunda alacaklının bankasının bulunduğu ülkedeki bankaların yasalarca kapalı olmasının izin verildiği veya gerekli görüldüğü tarihler dışındaki günlerdir.

**Uyumluluk:** Ürünlerin, Cihaz ve Yazılımla birlikte uygun bir şekilde çalışabileceği (kurulum, çalışma, gösterim) anlamına gelir. Operatör, Ürünü sunarken, Uyumluluğa ilişkin tüm gerekli bilgileri Müşteriye sağlamak için makul çaba gösterir. Aynı zamanda (varsa) ek Uyumluluk gereklilikleri, ayrıntılı Ürün açıklaması sayfalarında da görüntülenebilir.

**Tüketici:** Ticareti, mesleği veya iş faaliyeti dışındaki amaçlarla hareket eden herhangi bir tüzel kişidir.

**İçerik:** Cihazınıza yüklenebilecek veya Yazılımınızla kullanılacak haritalar, ilgi çekici yerler, 3D içerik, sesler, dil dosyaları ve navigasyonla ilgili diğer veri, içerik veya bilgilerdir (ancak bununla sınırlı değildir).

**Müşteri:** Sitede veya Toolbox'ta Yazılım, Güncellemeler, İçerik veya Hizmetler için satın alma

siparişi gönderen herhangi bir kayıtlı Kullanıcı anlamına gelir. Müşteri, bu Şartlar ve Koşullarda "Müşteri" veya "Siz" olarak anılmaktadır.

**Müşteri Desteği:** Operatör veya alt yüklenici tarafından web arayüzleri vasıtasıyla Müşterilere sunulan bir hizmettir.

**Cihaz:** Kişisel navigasyon cihazları (PND veya PNA olarak da adlandırılır), SD kartlar ve diğer depolama ortamları (içlerinde Yazılım veya İçerik depolanmışsa) da dahil olmak üzere akıllı telefonlar / Kişisel Dijital Asistanlar (PDA'lar olarak da adlandırılır), navigasyon özellikli cep telefonları, araç navigasyon sistemleri, navigasyon özellikli bilgisayarlar, dizüstü bilgisayarlar ve tablet bilgisayarlar, navigasyon özellikli kişisel ortam oynatıcıları (PMP'ler olarak da adlandırılır) gibi navigasyon özellikli cihazlar anlamına gelir.

**Elektronik İndirme:** Müşterinin, bir indirme bağlantısı kullanarak Ürünleri teslim alabilmesi anlamına gelir.

**EULA:** Operatörün standart son kullanıcı lisans sözleşmesinde düzenlenmiş lisans şartları anlamına gelir.

**Misafir Kullanıcı:** Sitenin tanımlanmamış (oturum açmamış) herhangi bir Kullanıcısı veya görüntüleyicisi anlamına gelir.

**Ön Ödemeli Kod:** Özel Ürünler için kullanılabilen alfanümerik bir kod anlamına gelir. Ön Ödemeli Kodlara, plastik kartlarla (ön ödemeli kartlar) veya Cihaz üreticisi, bayisi veya NNG aracılığıyla elektronik olarak ulaşılabilir.

**Ürün:** Site veya Toolbox'ta muhtelif zamanlarda sunulabilen Yazılım, Güncellemeler, İçerikler ve Hizmetler anlamına gelir.

**Hak:** Teslimatın Operatör tarafından elektronik olarak gerçekleştirildiği durumda, Müşterinin Ürüne ait dosyaları indirme ve Ürünü kullanmak için bir lisans alma hakkıdır.

**Hizmetler:** Cihazınızda bir tür bağlantı (SIM kart ya da Bluetooth ile veri erişimi, kablosuz internet erişimi, TMC alıcısı vb.) gerektiren konum tabanlı hizmetler (yerel arama, trafik bilgisi, yakıt fiyatı, hava durumu bilgisi vb.) anlamına gelir.

**Yazılım:** Cihazınızda çalışan navigasyon yazılımı anlamına gelir.

**Site:** <https://infotainment.mazdahandsfree.com/> internet adresi ve alt etki alanlarından herhangi biri üzerinden ulaşılabilen web portalı anlamına gelir.

**Operatör:** Bu Şartlar ve Koşulların II. Bölümünde tanımlanan ticari kuruluş anlamına gelir.

**Toolbox:** Toolbox sürümüne bağlı olarak mevcut Ürün tekliflerine, satın almaya, indirmeye ve satın alınmış Ürünleri yeniden indirmeye göz atmak veya Operatörün sunucularından ücretsiz Ürünler almak ve indirmek ve bunları Cihaza yüklemek için kullanılacak ücretsiz bir yazılım uygulaması (Operatör tarafından geliştirilen ve lisansı verilen) anlamına gelir.

**Güncellemeler:** Cihaz üreticiniz ya da Yazılım geliştiricisi tarafından sağlanan, ilave işlevler, yeni İçerik versiyonları sağlayan veya bilinen Yazılım problemlerini onaran İçerik ve Yazılım güncellemeleri anlamına gelir.

**Kullanıcı:** Herhangi bir kayıtlı veya Misafir Kullanıcı veya Siteyi ya da Toolbox'ı görüntüleyen herhangi biri anlamına gelir.

**Hediye Çeki Kodu:** Belirli Ürünler için belirli oranlarda indirimler sağlayan alfanümerik bir kod anlamına gelir. Kodlar, her zaman ve Operatör tarafından tanıtılan bir biçimde sunulabilir veya Müşteri Desteğiyle (Müşteri Desteğinin kendi takdirine göre) verilebilir. Hediye Çeki Kodu, Cihaz üreticileri veya Operatör tarafından yetkilendirilmiş üçüncü taraflarca verilebilir. Hediye Çeki Kodlarının Operatör tarafından belirlenen bir geçerlilik dönemi vardır. Hediye Çeki kodu Kullanımları, satın alma işlemi sırasında gerçekleştirilir ve indirim, ödenecek toplam miktarda gösterilir. İndirim oranı ve geçerlilik süresi her Hediye Çeki Kodu için farklı olabilir.

#### IV. Genel koşullar

- 4.1. Site veya Toolbox'ta farklı Cihazlar için Yazılım, Yazılım Güncellemeleri, Cihazınızda kurulu olan İçeriklerin güncellemeleri veya ekstra İçerikler ve Hizmetler gibi bir Ürün yelpazesine ulaşılabilir. Özel Cihazınız için mevcut Ürünler ve bunların açıklamaları Site veya Toolbox'ta yer alır.

#### Kullanıcı hesabı

- 4.2. Bazı Site veya Toolbox sürümleri bir Kullanıcı hesabı oluşturulmasını gerektirebilir. Bu gibi durumlarda Ürünlere sadece daha önce Sitede veya Toolbox'ta bir kullanıcı hesabı oluşturmuş ve oturum açmış Kullanıcılar erişebilir.
- 4.3. Kullanıcı hesabı oluşturmak için Operatöre güncel, tam ve doğru bilgileri mevcut kayıt formunda istenilen şekilde sunarak kayıt işlemi tamamlamak gereklidir. Kullanıcı, Kullanıcı hesabındaki herhangi yazım hatası, hatalı giriş veya güncel olmayan bilgileri düzeltme imkanına sahiptir. Kullanıcı hesabınızı oluşturmak için kullanıldığından, kayıt işleminin ardından e-posta adresinizin değiştirilemeyeceğine veya düzenlenemeyeceğine lütfen dikkat edin. Yanlış veya hatalı olarak sunulan bilgilerden kaynaklanan her türlü hasardan Kullanıcı sorumludur. Operatör, geçerli yasal hükümlerin izni çerçevesinde ve bu hükümlerle uyumlu olarak yanlış veya hatalı kayıtları silme ve herhangi bir şüphe durumunda Kullanıcının gerçekliğini kontrol etme hakkına sahiptir.
- 4.4. Kullanıcı hesabı açmaya ilişkin şartlar ve koşullar, Sitenin veya Toolbox'ın Kullanım Şartlarına göre düzenlenmektedir.

#### Sipariş ve Sözleşme

- 4.5. Sitenin çevrimiçi mağazasıyla veya Toolbox uygulamasıyla elektronik siparişi onaylayarak ve göndererek bir Müşteri sıfatıyla siparişinizde listelenen Ürün veya Ürünleri satın almak için Operatöre, Operatörün kabulüne tabi olan bir teklif gönderirsiniz.

Müşteri bu Şartları ve Koşulları kabul eder ve siparişini, sipariş verilerini doğruladıktan ve onayladıktan sonra gönderir. Müşteri daha sonra ödeme işlemine devam edebilir.

Operatör size, teklifinizin ve ödemenizin Operatör tarafından kabul edilmesi olarak anlaşılması gereken, siparişinizin ve ödemenin alındığını doğrulayan ve siparişinizin ve ödemenizin ayrıntılarının yer aldığı bir e-posta gönderecektir. Bu kabul sözleşmenin yapılması anlamına gelir (bundan böyle "**Sözleşme**" olarak anılacaktır). Siparişiniz ve ödemeniz geri alınamaz. Ancak siparişiniz gönderildikten ve ödemeniz gerçekleştirildikten sonra NNG tarafından en geç 48 saat içinde onaylanmazsa teklifiniz bağlayıcılığını yitirir.

Operatör, herhangi bir siparişi reddetme hakkına sahiptir. Taraflar, Taraflarca daha önce kabul veya tasdik edilen veya büyük ölçüde bilinen ve benzer konulara dair sözleşmelere düzenli olarak uygulanan diğer uygulamalar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere ilişkilerinde alım satıma ilişkin veya ticari uygulamaların geçerliliğini kapsam dışında bırakır.

- 4.6. Mevcut Şartlar ve Koşullar Sizin tarafınızdan onaylandıklarında siparişleriniz için geçerli olacak ve Sizin ve Operatörün arasında yapılan Sözleşmenin bir parçasını oluşturacaktır. Daha sonraki siparişlerinizden önce, Operatör Size bildirmeden Şartları ve Koşulları güncellemiş olabilir. Lütfen Siteyi veya Toolbox'ı her ziyaret ettiğinizde güncel Şartları ve Koşulları incelediğinizden emin olun. Siparişinizle bağlantılı olarak daha sonraki referansınız ve kullanmanız için Şartlar ve Koşulların bir kopyasını kaydetmenizi veya yazdırmanızı öneriyoruz.
- 4.7. Sözleşme yazılı biçimde yapılmış bir sözleşme olarak nitelendirilmez. Taraflar, Sözleşmenin kararlaştırılmasından ve değiştirilmesinden ve/veya materyal şartlarıyla nitelendirilmese de Sözleşmeye başka şartlar eklendikten sonra her iki taraftan birinin yazılı Sözleşmenin şartlarını tek taraflı olarak koyma ihtimalini kapsam dışında bırakır. Siparişi göndererek ve ödeme işlemini gerçekleştirerek Müşteri tarafından kabul edilen siparişin bir kopyası, gerçek sipariş veya işlemlerle birlikte arşivlenir. Müşteri, bunu Sitenin geçmiş sayfasından veya Toolbox'tan geri yükleyebilir.
- 4.8. Operatör, özerk kurumlar veya hükümet dışı kuruluşlar tarafından kabul edilen herhangi bir davranış kuralına, uygulama kuralına veya herhangi bir kurala tabi değildir.

## V. Ürün ve Hizmetlerin Satın Alımı

- 5.1. Site veya Toolbox üzerinden indirilebilen herhangi bir Ürün ve bir Ön Ödemeli Kod veya Hediye Çeki Kodu kullanılarak etkinleştirilebilecek herhangi bir İçerik telifli eser veya Operatörün ve/veya tedarikçilerinin başka nitelikteki fikri mülkiyetleridir ve Operatör ve/veya tedarikçileri bu Şartlar ve Koşullarda açıkça belirtilmeyen tüm hakları saklı tutar.
- 5.2. Bir Ürün satın alırken ilgili Ürünü almaktan ziyade ilgili Yazılımı kullanmak için bir lisans, Güncelleme veya İçerik ya da Hizmetleri kullanma hakkı satın alırsınız. Site veya Toolbox vasıtasıyla elde edilen Güncelleme, İçerik, Yazılım lisansları ve Hizmetlerin tedariki bu Şartlar ve Koşulların XIV. Bölümünde belirtildiği gibi son kullanıcı lisans şartlarına tabidir.
- 5.3. Sitede veya Toolbox'ta Cihazınız için mevcut olan İçerik,
  - (i) en yeni İçeriği Cihazınıza elektronik olarak indirmenizi sağlayan tek bir paket olarak;
  - (ii) abonelik dönemi boyunca piyasaya sürülen tüm güncellemeleri elektronik olarak indirme ve bunları Cihazınıza kurma imkanına sahip olduğunuz anlamına gelen abonelik usulüyle sağlanabilir; bununla birlikte, güncelleme aboneliği dönemi boyunca piyasaya sürülen güncellemelerin sayısı ve sıklığı garanti edilmemektedir. Ayrıca, belirli bir paketin her içeriğinin tüm sürümlerde güncelleneceği garanti edilmemektedir.
  - (iii) içeriği elektronik olarak indirme ve XVI. Bölümde daha ayrıntılı belirtildiği gibi kiralama dönemi boyunca İçeriği kullanma hakkına sahip olduğunuz anlamına gelen "Harita Kirala" adında bir sistemde.

Lütfen Cihazınıza sağlanan her İçerik için tüm seçeneklerin mevcut olmadığını unutmayın. Cihazınız için mevcut olan seçenekler Cihazınızı ve Sitedeki veya Toolbox içerisindeki ilgili Ürünü seçtikten sonra gösterilir.

- 5.4. Hizmetler, ilgili Hizmet açıklamasında belirtilen dönem için bu Hizmetleri kullanma hakkına sahip olduğunuz anlamına gelen bir abonelik usulüyle sağlanır.
- 5.5. Abonelik usulüyle sağlanan Ürünler için geçerli özel şartlar ve koşullar, bu Şartlar ve Koşulların XV. Bölümünde yer almaktadır. Ürünlere yönelik abonelik Sözleşmesi, ilgili Ürünün açıklama kısmında belirtilen dönem kapsamında veya herhangi bir belirtilmiş dönemin olmaması durumunda ise, Sözleşme sonlandırılmadığı sürece, Cihazın çalışır durumda olduğu süre kapsamında yapılır. Operatör, bir Cihazın yanlış çalışması halinde, satın alınmış ürünler için kurtarma yedekleme olanağı sağlamakla mükellef olmamasına rağmen bu olanağı sağlayabilir. Bir Cihaz ile ilgili olarak kurtarma yedekleme işlevi mevcutsa Operatörün talimatlarına uygun şekilde Ürünün yedeklenmiş sürümünü oluşturmanız gerekir. Operatörün Bölüm VIII uyarınca belirli Cihaz modellerini desteklemeyi sonlandırması halinde yedekleme işlevi de kullanılabilir olmayacaktır.

## VI. Satın alma işlemi

- 6.1. Operatör sadece Sitede veya Toolbox vasıtasıyla gönderilen siparişlerin yerine getirilmesinden sorumludur. Posta veya telefonla ya da başka herhangi bir yolla gönderilen siparişler kabul edilmez.
- 6.2. Sitede başlatılan satın alma işlemi tamamlamak için Toolbox uygulamasını indirmek gerekir. Toolbox Sitede belirtilen bağlantıdan ücretsiz olarak indirilebilir. Müşteri Toolbox'ı zaten indirmişse, satın alma işlemi Toolbox çalıştırılarak başlatılabilir.
- 6.3. Bazı Site veya Toolbox sürümleri, satın alma işleminin başlatılması için Müşterinin Kullanıcı kayıt işlemi sırasında aldığı kullanıcı adı ve şifresini kullanarak oturum açmasını gerektirebilir.
- 6.4. Site veya Toolbox aracılığıyla yaptığınız tüm satın alımlar için güncel, tam ve doğru satın alma ve hesap bilgilerini sağlamayı kabul etmiş olursunuz. Bir Kullanıcı olarak, Kullanıcı hesabındaki herhangi yazım hatası, hatalı giriş veya güncel olmayan bilgileri düzeltme imkanına sahipsiniz. Kullanıcı hesabınızı oluşturmak için kullanıldığından, kayıt işleminin ardından e-posta adresinizin değiştirilemeyeceğine veya düzenlenemeyeceğine lütfen dikkat edin. Hesabınızı ve diğer bilgilerinizi hemen güncellemeyi kabul etmiş olursunuz; böylece, işlemlerinizi tamamlayabilir ve gerektiğinde işlemlerinize ilgili Sizinle iletişime geçebiliriz.
- 6.5. Operatörün teslimatı, Bölüm XVII'de satın alma işlemlerinin açıklamasında belirtilen şekilde elektronik olarak yapılır. Ürünlerin kaybolma veya zarara uğrama riski, Ürünler size teslim edildiği andan itibaren Sizin mülkiyetinize geçecektir.

## VII. Fiyat ve ödeme

- 7.1. Sitedeki veya Toolbox'taki satın alma işlemlerinin fiyatları, Euro ve ABD Doları olarak belirtilmektedir. Katalogdaki Ürünlerin fiyatları, Müşterinin bulunduğu coğrafik konuma göre diğer para birimlerinde gösterilebilir; ancak, bunlar sadece bilgi amaçlı hedef

fiyatlardır ve sipariş sırasında doğru olmayabilir. Bu nedenle, Müşterinin, Ürün tutarı ile kendi ülkesine ait para birimindeki Ürün fiyatının eşdeğer olup olmadığını kontrol etmesi önemle tavsiye edilir.

- 7.2. Ürün fiyatları herhangi bir zamanda ve herhangi bir bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilmekle birlikte, Size her zaman siparişinizi onayladığınız anda belirtilen fiyat yansıtılır.
- 7.3. Bölüm 7.5'te belirtildiği gibi, geçerli bir AB KDV Kimlik numarası kullananlar hariç olmak üzere, kurumsal bir Müşteri olarak kayıtlı olan (bundan böyle "**Kurumsal Müşteri**" olarak anılacaktır) ve Kurumsal Müşteri durumları Operatör tarafından doğrulanan ve onaylanan, Avrupa Birliği'ndeki kayıtlı ve oturum açan Müşteriler için Site veya Toolbox'ta gösterilen tüm fiyatlar KDV içerir. AB dışındaki tüm Müşteriler (gerçek Müşteri ve Kurumsal Müşteriler) için Sitede veya Toolbox'ta gösterilen tüm fiyatlara otomatik olarak KDV dahil değildir.
- 7.4. Avrupa Birliği'nde bulunan gerçek kişi Müşteriler, ikamet ettikleri yerin yasa ve yönetmelikleri uyarınca siparişinin onaylandığı tarihte geçerli KDV yüzdesini ödemek durumundadır. Kayıt sırasında doğru ikamet adresinizi yeminli olarak beyan edeceksiniz. Bu düzenleme, ilgili AB KDV kurallarına uygundur.
- 7.5. Avrupa Birliğinde bulunan ve geçerli bir AB KDV kimliği kullanan herhangi bir Kurumsal Müşteri, KDV'den muaf Ürünler satın almak istiyorsa Sitede veya Toolbox'ta talep edilen gerekli bilgileri doldurarak Kurumsal Müşteri olarak kaydolma imkanına sahiptir. Kurumsal Müşteri durumunun onaylanmasından önce Operatörün şirket bilgilerini gözden geçirmesi ve doğrulaması gerektiğini unutmayın. Müşteriler, Operatör onayı alınmadan önce sadece KDV ödeyerek satın alma işlemi yapabilir.
- 7.6. Kurumsal Müşteri olarak kayıt olurken sunduğunuz bilgilerinizde herhangi bir değişiklik yaparsanız onay işlemi yeniden başlar ve onaylanmış Kurumsal Müşteri durumu, Operatör sunulan yeni bilgileri doğrulayana ve onaylayana kadar askıya alınır. Doğrulama işleminin sonunda Operatör, Kurumsal Müşteri durumunuzu onaylayabilir veya iptal edebilir. Kurumsal Müşteri durumunun askıda olduğu dönemde sadece KDV ödeyerek alışveriş yapabilirsiniz.
- 7.7. Kurumsal Müşteri durumunda, Operatör AB KDV kimliğinin geçerliliğini kontrol edebilir ve fatura adını ilgili ulusal KDV veri tabanında bulunan adla değiştirebilir.
- 7.8. Müşteri, satın alımı onaylamadan önce satın alma işlemi için geçerli olan tüm teslimat masraflarını inceleme imkanına sahip olacaktır.
- 7.9. Tüm siparişler, Bölüm XVII'de ayrıntılı şekilde anlatıldığı gibi banka kartı bilgilerinizi kullanarak bir üçüncü taraf ödeme sağlayıcısının ödeme sayfasıyla ödeme de dahil olabilecek şekilde, Operatör tarafından sağlanan ödeme yöntemleriyle yapılmalıdır. İşlem yapıldıktan sonra ödemeye dair bir teyit alacaksınız.
- 7.10. Satın alınan Ürünler ithalat vergisine veya diğer vergilere tabi olabilir. Gümrük formaliteleri için gerekli tüm ek ücretler Sizin tarafınızdan karşılanmalıdır; Operatörün bu ücretlerle ilgili hiçbir yükümlülüğü yoktur. Gümrük politikaları ülkeden ülkeye bir hayli değişiklik göstermektedir, bu nedenle daha fazla bilgi almak için yerel gümrük idaresiyle iletişime geçmelisiniz. Müşteri, bu Ürünlerle ilgili yürürlükteki tüm uluslararası ve ulusal yasalara ve düzenlemelere uymayı ve tüm gümrük ücretleri, vergiler veya diğer resmi ücretleri ilgili makamlara ödemeyi kabul etmiş olur.

## VIII. Uyumluluk

- 8.1. Belirli Site ve Toolbox sürümlerinde, satın almaya geçmeden önce Toolbox'la otomatik Cihaz kaydı zorunludur. Böyle durumlarda Cihaz uyumluluğu Toolbox tarafından kontrol edilir. Orijinal sertifikalı modelde üretici, distribütör veya herhangi bir üçüncü tarafça, lisansın kötü kullanımı ve korsanlık da dahil olmak üzere, Cihazınızı uyumsuz hale getirecek uyarlamalar yapılmış olabilir. Bu tip bir uyumsuzluk sadece Toolbox'ın Cihaz kaydına yönelik kullanılmasıyla belirlenebilir.
- 8.2. Cihaz modeli sadece Operatörün bu desteği sunması halinde desteklenebilir. Operatör, tamamen kendi takdirine bağlı olarak, herhangi bir zamanda bazı Cihaz modellerini desteklemeyi sonlandırabilir. Bu durumda, satın almış olduğunuz Ürünleri Cihaz çalıştığı sürece herhangi bir sınırlama olmadan kullanabilirsiniz. Ancak söz konusu Cihaz üzerinde yeni Ürünler satın alamazsınız. Herhangi bir uyumsuzluğu veya destek kısıtlamasını engellemek için üzerinde fabrikada kurulu Yazılıma sahip orijinal ekipman kullanmalısınız.
- 8.3. Ürünün uyumlu bir Cihaz için satın alındığından emin olmak üzere, önceki bir tarihte Toolbox ile manuel veya otomatik olarak gerçek Kullanıcı hesabına yönelik hiçbir Cihaz kaydedilmemişse bazı durumlarda manuel bir Cihaz kaydı zorunludur. Müşteri tarafından uygunsuz veya sahte bir şekilde manuel Cihaz kaydı yapılması, orijinal olmayan veya değiştirilmiş Cihaz modellerinin söz konusu olduğu durumlarda Operatör, Ürünlerin Kullanıcının Cihazı ile uyumluluğuna ilişkin hiçbir garanti vermez.
- 8.4. Bazı İçerik ve Hizmetlerde, adı geçen Ürünlerin ayrıntılı açıklamasında ifade edilen şekilde ilave teknik gereklilikler (örneğin; harici TMC alıcısı, mobil İnternet özellikleri, vs.) geçerli olabilir.
- 8.5. Her bir Ürün için, adı geçen Ürünlerin ayrıntılı açıklamasında belirtilen şekilde minimum bir boş depolama alanı gereklidir. Boş depolama alanının sağlanması Operatörün sorumluluğu dışındadır.
- 8.6. Bazı Ürün açıklamaları, adı geçen İçeriğin doğru bir şekilde çalışması için Cihaza başka Ürünün (Ürünlerin) belirli sürümlerinin kurulması yönünde bir gereklilik de içerebilir. Teknik Uyumluluk sorunları yüzünden farklı Cihazlar için farklı Ürün sürümleri de kullanılabilir. Toolbox'la Cihaz kaydı yapılması gerekiyorsa Cihazınız için söz konusu Ürünün en son yayınlanan sürümünü Toolbox üzerinden kontrol etmelisiniz.
- 8.7. Toolbox'la Cihaz kaydı yapılması gerekiyorsa Toolbox'ın kurulabileceği, internet bağlantısına (geniş bant internet bağlantısı) sahip kişisel bilgisayarınız için başka minimum teknik gereklilikler geçerlidir.
- 8.8. Bölüm VIII'de yer alan gerekliliklerle uyumluluk, sipariş verilmeden önce Kullanıcı tarafından kontrol edilmelidir. Belirtilen Uyumluluk veya Cihaz gerekliliklerinden herhangi birinin karşılanmaması halinde Operatör sorumlu tutulmayacak ve uygun olmayan Ürün veya Hizmet siparişinden kaynaklanan masraflardan ve/veya hasarlardan Müşteri yükümlü olacaktır.

## IX. Tarafların Sorumluluk ve Yükümlülükleri

- 9.1. Operatör, ticari faaliyetlerini yürütmek için üçüncü taraf ortaklarla (İçerik veya Hizmet bilgisi tedarikçileri, hosting ve internet bağlantısı sağlayıcıları vb.) iş birliği yapar; bu nedenle, işbu Sözleşmenin yerine getirilmesi, bu ortakların ifasından da etkilenebilir.



- 9.2. Müşterinin, ödemeyi yaptıktan sonra 1 (bir) İş Günü içinde Hakkını alamaması veya satın alınan Ürün için geçerli bir lisans anahtarı alamaması durumunda Müşteri, (duruma bağlı olarak) Sitenin "Teknik Destek", "Destek - Bizimle İletişime Geçin" veya "Hakkımızda" sayfası yahut Toolbox vasıtasıyla Müşteri Desteğine bu sorunları bildirmelidir.
- 9.3. Operatörün, sipariş gönderildikten sonra 1 (bir) İş Günü içinde sipariş edilen ve ödemesi yapılan Ürünlere ilişkin hazırlanan fatura konusunda Müşteriyi bilgilendirmemesi durumunda Müşteri, (duruma bağlı olarak) Sitenin "Teknik Destek", "Teknik Destek - Bizimle İletişime Geçin" veya "Hakkımızda" sayfası yahut Toolbox vasıtasıyla Operatörün Müşteri Desteğine bildirimde bulunmalıdır.
- 9.4. Müşteri, herhangi bir Ürünü kurmadan önce gerekli tüm önlemleri almalı ve bu Şartlar ve Koşullar dahilindeki Bölüm XVII/6'da açıklanan Ürün indirme, lisanslama ve kurulum işlemlerine yönelik talimatları takip etmelidir. Operatör, Ürünün kurulması sonucu Müşterinin Cihazında saklanan veya çalıştırılan herhangi bir donanım veya yazılımda meydana gelebilecek herhangi bir veri kaybından veya hasardan sorumlu değildir.

## X. Sözleşmenin İptali

- 10.1. Müşteri, aşağıdaki durumlarda Sözleşmeyi iptal etme ve ücret iadesi talep etme hakkına sahiptir:
- Operatör, ödeme tarihinden itibaren 5 (beş) İş Günü içinde satın alınan öğeler için Müşteriye bir indirme Hakkı vermezse,
  - Müşterinin Bölüm VIII'de açıklanan şekilde Cihaz ile Ürünün uyumluluğunu doğrulaması şartıyla, sipariş edilen ve ödemesi yapılan Ürün, Müşterinin Cihazı ile uyumlu değilse.
- 10.2. Müşteri, Operatörü iptal konusunda bilgilendirmek ve ücret iadesi istemek için (duruma bağlı olarak) Sitenin "Teknik Destek", "Destek - Bizimle İletişime Geçin" veya "Hakkımızda" sayfasını yahut Toolbox'ı kullanmalıdır. Yukarıda listelenen ücret iadesi koşulları karşılanırsa, Operatör e-posta yoluyla iptal işlemini teyit edecek ve 15 (on beş) İş Günü içinde ücreti iade edecektir.
- 10.3. Müşteri, sipariş tarihinden sonra 5 (beş) İş Günü içerisinde ödeme yükümlülüğünü yerine getirmezse Operatör herhangi bir anda bu Sözleşmeyi iptal etme hakkına sahiptir. Aynı hüküm herhangi bir nedenle (bunlarla sınırlı olmaksızın özellikle şu sebeplerle: Kullanıcı tarafından yapılan bir kesinti, ödenek yetersizliği veya bankanın çevrimiçi ödemeyi reddettiği başka sebepler veya teknik bir hatanın oluşması) çevrimiçi ödeme başarısız olduğunda da uygulanacaktır. Müşteri, Sözleşmenin yapılmasından sonra en geç 20 (yirmi) İş Günü içinde ödeme yükümlülüğünü yerine getirmezse Müşterinin siparişi iptal edilir ve bu nedenle Sözleşme, Müşteriye herhangi bir bildirim yapılmaksızın kendiliğinden sonlandırılır.
- 10.4. İptal işlemi, yürürlüğe girdiği tarihi içerecek şekilde geriye dönük etkili olarak Sözleşmeyi sonlandırır.

## XI. Sözleşmeden cayma hakkının kaybı

- 11.1. Ürünler dijital içerik olarak sunulup elektronik olarak ifa edildiğinden, (i) Sözleşmeyi yaptıktan ve (ii) Sözleşme uyarınca ücreti ödedikten hemen sonra Operatörün Sözleşmeyi yerine getirerek indirilebilir Ürünü size sağlamasına açık onay vermektedir. Cayma süresinin sona ermesinden on dört (14) gün önce Ürünü indirme veya Ürüne erişme hakkını elde etmek suretiyle, Sözleşmeyi akdettikten sonraki on dört (14) gün içinde 45/2014 (II. 26) sayılı Macaristan Hükümet Kararnamesinin Bölüm 20, 1. paragrafı uyarınca Sözleşmeden cayma hakkını kaybettiğinizi kabul edersiniz.
- 11.2. Kayıt işlemi, Müşterinin (i) Sözleşme akdedildikten ve ücret ödendikten hemen sonra Ürüne erişim sağlanmasına (Ürünün teslim edilmesine) onay verdiğine ve (ii) cayma süresinin sona ermesinden on dört (14) gün önce Ürünü indirme veya Ürüne erişme hakkını elde etmek suretiyle Sözleşmeden cayma hakkını kaybettiğini kabul ettiğine ilişkin açık bir teyit (onay kutusu) sunmaktadır.
- 11.3. Yukarıdaki hüküm, Kurumsal Müşteriler için de geçerlidir.

## XII. Hasar Teminatı ve Ürün Yükümlülüğü

- 12.1. Bir Müşteriyseviz yürürlükteki yasalara bağlı olarak işbu Şartlar ve Koşullara yönelik Ek 1'de belirtilen şartların hasar teminatı ve ürün yükümlülüğü ile ilgili satın alımınız için uygulanacağı bilgilerinize sunulur.
- 12.2. Teminat veya ürün yükümlülüğü haklarınızı kullanmak istemeniz durumunda lütfen (duruma bağlı olarak) Sitenin "Teknik Destek", "Destek - Bizimle İletişime Geçin" veya "Hakkımızda" sayfası ya da Toolbox aracılığıyla Müşteri Desteğine bildirin.

## XIII. Yükümlülüğün Sınırlandırılması

- 13.1. Bu Bölümün şartları, yürürlükteki zorunlu yasaların izin verdiği en geniş kapsamda uygulanır. Bu Bölüm, yasalar tahtında veya Size tanınan yasal haklara müteakip Size karşı sorumlu olabileceğimiz yükümlülüğümüzü sınırlama amacı ve etkisi taşımaz.
- 13.2. Operatör, Ürünün üretiminde son derece özen gösterilmiş olsa da, niteliğine ve teknik sınırlarına bağlı olarak, Operatörün ve tedarikçilerinin Ürünün tamamen hatasız olacağına dair herhangi bir garanti vermediklerini ve Müşterinin edinmiş olduğu Ürünün tamamen hatasız olacağına dair herhangi bir yükümlülük ile bağlı bulunmadıklarını Müşteriye bildirmektedir.
- 13.3. ÜRÜN "OLDUĞU GİBİ" VE "TÜM KUSURLARI ESASIYLA" (KUSURLARIN DÜZELTİLMESİ İÇİN GARANTİ OLMAMASI DAHİL) SAĞLANMAKTADIR; OPERATÖR VE TEDARİKÇİLER, İHLAL ETMEME, TİCARETE ELVERİŞLİLİK, TATMİN EDİCİ KALİTE, KESİNLİK, BELİRLİ BİR AMACA YÖNELİK OLMA VE UYGUNLUK GİBİ ZİMNİ GARANTİLER DAHİL ANCAK BUNLARLA SINIRLI KALMAMAK ÜZERE AÇIK VEYA ZİMNİ TÜM GARANTİLERDEN AÇIKÇA FERAGAT EDERLER. OPERATÖRÜN VEYA HERHANGİ BİR BAYİSİNİN, TEDARİKÇİLERİN, ÇALIŞANLARIN HİÇBİR SÖZLÜ VEYA YAZILI TAVSİYE YA DA BİLGİSİ BİR GARANTİ OLUŞTURMAZ VE MÜŞTERİNİN BU TÜR TAVSİYE YA DA BİLGİLERE GÜVENMEMESİ GEREKİR. BU GARANTİ REDDİ, SÖZLEŞMENİN ANA KOŞULLARINDAN BİRİDİR.

- 13.4. Operatör, Ürünün belirtilen herhangi bir amaca uygun olmamasından veya Ürünün diğer herhangi bir sistem, aygıt veya Ürünle uyumlu olmamasından dolayı ortaya çıkabilecek hasarlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.
- 13.5. OPERATÖR VEYA TEDARİKÇİLERİ, İLGİLİ TARAF SÖZ KONUSU ZARARLAR HAKKINDA BİLGİ VERİLMİŞ OLMASINA BAKILMAKSIZIN, SÖZLEŞMEDEN DOĞAN KAR KAYBI VEYA KURTARMA MALİYETLERİ, KULLANIM KAYBI VEYA İŞİN KESİLMESİ YA DA BENZERİ DAHİL, HER TÜRLÜ ARIZI, SONUÇ KABİLİNDEN, ÖZEL, DOLAYLI VEYA CEZAİ TAZMİNAT ZARARLARI NEDENİYLE YÜKÜMLÜ TUTULMAYACAKTIR.
- 13.6. OPERATÖRDEN VEYA TEDARİKÇİLERİNİN HERHANGİ BİRİNDEN TAZMİNAT ALMAK İÇİN GEREKÇENİZ VARSA YALNIZCA ÜRÜN İÇİN ÖDENEN TUTARA KADAR DOĞRUDAN ZARARLARI TAZMİN EDEBİLİRSİNİZ (VEYA TUTAR HESAPLANABİLİR DEĞİLSE YA DA ÜRÜNÜ ÜCRETSİZ ALDIYSANIZ EN FAZLA 10 ABD DOLARI). ÜRÜNE YÖNELİK ONARIM, DEĞİŞTİRME VEYA BİR GERİ ÖDEMENİN HERHANGİ BİR KAYBIN ZARARINI KARŞILAMADIĞI VEYA OPERATÖR YA DA ÜRÜNÜN TEDARİKÇİLERİNİN HASAR OLASILIĞINDAN HABERDAR OLMASI VEYA OLMALARI GEREKTİĞİ TAKDİRDE DAHI, İŞBU SÖZLEŞMEDE YER ALAN HASAR İSTİSNALARI VE SINIRLAMALARI GEÇERLİDİR.
- 13.7. **Üçüncü taraflarca sağlanan ürünler.**

Operatör kendisini, Ürünlerin veya Ürünlerden elde edilen bilgilere dair her türlü yükümlülüğün dışında tutar. Operatör, kaliteyi, elverişliliği, isabetliliği, belirli bir amaca uygunluğu veya karasal kapsamı ya da Ürünün veya bilgilerin kullanılabilirliğini garanti etmez. Operatör, üçüncü taraf bir sağlayıcı tarafından herhangi bir veya tüm Hizmetin durdurulması ya da iptal edilmesi ve bir Hizmet iptali nedeniyle ortaya çıkan her türlü hasar ile ilgili olarak özellikle hiçbir yükümlülük kabul etmez. Müşteri, Ürünlerdeki haritalama verilerinin coğrafi verileri ve diğer verileri içerebildiğini kabul eder.

#### XIV. Ürün Lisansı Şartları

- 14.1. Bu Şartlar ve Koşullara dayalı Sözleşmeye göre Ürün satın aldıysanız bu Ürün için geçerli lisanslama şartlarının öncelik sırası aşağıdaki gibidir:
- (i) işbu belgenin (ii) ve (iii) sayılı alt bölümlerinde belirtilen şartların hükümlerinde ihtilaf olması durumunda geçerli sayılacak olan, Operatör tarafından Ürünle birlikte sağlanabilecek özel lisans şartları;
- (ii) işbu (iii) sayılı alt bölümde belirtilen şartların hükümlerinde ihtilaf olması durumunda geçerli sayılacak olan, halihazırda yürürlükte olan ve Cihazla sağlanan navigasyon yazılımına, içeriğe ve hizmete ait son kullanıcı lisans sözleşmesi; ve
- (iii) Operatörün standart son kullanıcı lisans sözleşmesinde ("**EULA**") düzenlenmiş lisans şartları. Son Kullanıcı Lisans Sözleşmesindeki (EULA) "Lisans Veren" ve "Yazılım Sahibi" şartları, bizzat Operatörü tanımlayacak şekilde yorumlanmalıdır.
- 14.2. Operatör ve Müşteri arasındaki sözleşme ilişkisinde işbu Şartlar ve Koşulların ana metni ve Bölüm 14.1'e uygun yürürlükteki hükümler arasında herhangi bir ihtilaf olması durumunda, bu Şartlar ve Koşulların ana metninin hükümleri uygulanır.

## XV. Bazı Hizmetler İçin Geçerli Olan Özel Koşullar

### 15.1 Gerçek Zamanlı Hizmetlere Abonelik

15.1.1. Bazı Ürünler abonelik ücreti karşılığında gerçek zamanlı Hizmet adı verilen bir hizmet sunar. Müşterinin belirli bir süreliğine gerçek zamanlı Hizmete abone olması durumunda, bu abonelik Müşteriye söz konusu süre dahilinde herhangi bir anda bir üçüncü taraf hizmetine erişme ve bilgi alma imkanı sunar. Operatör, Hizmetin kalitesini veya kullanılabilirliğini garanti etmez ve Hizmetin kesilmesi veya sonlandırılması durumunda sorumlu değildir.

15.1.2. Bölüm VIII'de yer alan hükümlere uygun olarak kasadan çıkış ve ödeme işleminden önce Cihazın uygunluğu Müşteri tarafından kontrol edilmelidir.

### 15.2 Çevrimiçi satın alınan haritalar için ücretsiz harita güncellemeleri ve diğer güncelleme hizmetleri

15.2.1. Bazı harita güncellemeleri, satın alma tarihinden itibaren önceden tanımlanan bir süreliğine ilave ücretsiz güncellemeler sunabilir. Bu durumlarda, Bölüm XVII/6'ya göre tek seferlik bir güncelleme satın alınıp teslim edilirken, önceden tanımlanan süre içinde ilgili haritaların yeni sürümü yayınlanırsa ilave ücretsiz harita Güncellemeleri Toolbox vasıtasıyla "olduğu gibi" sunulur. Operatör, önceden tanımlanan süre içinde bu tür ilave ücretsiz güncellemelerin sıklığı veya asgari sayısı hakkında garanti sunmaz. Operatör, önceden bilgi vermeksizin ücretsiz güncellemelerin kullanılabilirliğini iptal etme veya değiştirme hakkını saklı tutar.

15.2.2. Abonelik hizmetleri durumunda hizmet için ödenecek fiyata abonelik döneminin tüm masrafları dahildir.

## XVI. Sınırlı Süreli Lisansa Sahip Harita Ürünleri için Özel Koşullar

16.1. Bazı harita güncellemeleri sınırlı bir süreliğine lisanslanır ve Sitede "Harita Kirala" olarak ifade edilir. Bu tür Ürünler diğer harita güncellemeleri ile aynı harita sürümlerini sunar ancak sadece Ürün açıklamasında belirtilen sınırlı süreli lisans hakkı (bundan sonra "**Lisans Süresi**" olarak anılacaktır) (ör. 1 ay) içerirler.

16.2. Bu tür sınırlı süreli kullanım, satın alma tarihi ve saatinde başlar ve lisans dosyası Lisans Süresinin sona ermesi ile otomatik olarak sona erer. Lisans Süresinin sona ermesinden sonra Yazılım artık haritayı açmayacaktır.

## XVII. İndirilebilir Ürünler İçin Satın Alma İşlemi

### 1 Ürün Seçimi

Herhangi bir Ürünü sipariş etmek için Müşteri önce istenen öğeleri alışveriş sepetine ekler veya satın alma sayfasında istenen öğeyi seçer. Operatör tarafından mevcut ek seçenekler (ör. abonelik seçenekleri) Ürün paketleri sunulabilir. Müşteri seçilen öğelere ilave öğeler eklemeyi seçebilir veya herhangi bir değişiklik yapmadan kasadan çıkış işlemine devam etmeye karar verebilir.

### 2 Kasadan Çıkış İşlemi

Seçilen tüm Ürünler alışveriş sepetindeyken, Müşteri alışveriş sepeti ekranını açar ve sepete eklenen tüm Ürünlerin ayrıntılı listesini kontrol eder. Müşteri bu ekranda istediği

herhangi bir Ürünü alışveriş sepetinden çıkarabilir. Tek bir Ürün veya Ürün paketi mevcutsa sepet bulunmaz; satın alma özeti sayfası gösterilir.

Müşterinin bir Hediye Çeki Kodu veya Ön Ödemeli Kodu varsa "BİR KOD KULLAN" veya "BİR KODUM VAR" seçeneğini belirler, Hediye Çeki Kodunu veya Ön Ödemeli Kodunu girer ve ilgili düğmeye basar (çoğunlukla "KULLAN" düğmesi denir). Site veya Toolbox Hediye Çeki Kodunun uygunluğunu ve geçerliliğini doğrular ve orijinal fiyatı, indirimli fiyatı ve indirim gösteren alışveriş sepetindeki veya satın alma özeti sayfasındaki fiyatları günceller. Ön Ödemeli Kod örneğinde, Site veya Toolbox, Ön Ödemeli Kodun uygunluğunu ve geçerliliğini doğrular ve uygun Ürün listesini günceller ya da uygun Ürünü gösterir. Müşteri, seçilen Ürünü seçip indirebilir.

### 3 Fatura bilgileri ekran

Müşteri fatura bilgileri ekranına, elektronik faturada görünmesini istediği bir isim ve adres (daha önce belirtilmemişse) girmelidir. Aşağıdaki Adım 4'te belirtildiği gibi, sipariş onaylanıp gönderildikten sonra bu bilgiler değiştirilemez.

### 4 Siparişin onaylanması ve gönderilmesi

Bu ekran faturalama bilgileri, sipariş edilecek Ürünler ve ödenecek tutar dahil olmak üzere, nihai doğrulama ve onay için siparişin tüm önemli bilgilerini özetler. Bu, geri dönüp öğeleri düzenlemek veya fatura bilgilerini değiştirmek gibi siparişinizde herhangi bir değişiklik yapılabilecek son ekrandır. Sipariş, yukarıda listelenen bilgiler kabul edilerek ve ödeme işlemi yapılarak Müşteri tarafından onaylanır.

### 5 Ödeme ve Faturalama

Satın alma şartları ve diğer kullanım şartlarının (varsa) kabulünün ardından, sipariş edilen Ürünlerin ödemesi sipariş gönderildikten sonra yapılır. Operatör ödemeyi, çeşitli üçüncü taraf ödeme işlemcilerinin katılımıyla İnternet üzerinden düzenler. Ödeme prosedürünü başlattıktan sonra, üçüncü taraf ödeme işlemcisinin sitesine (Ödeme sayfası) yeniden yönlendirileceksiniz.

Ödeme prosedürünü başlatarak, üçüncü taraf ödeme işlemcisi aracılığıyla, Operatöre geçerli ücretleri ödemeyi kabul edersiniz.

Ödemelerin işlenmesi bu Şartlar ve Koşullara ek olarak üçüncü taraf ödeme işlemcisinin şartları, koşulları ve gizlilik politikalarına bağlı olacaktır. Operatör, üçüncü taraf ödeme işlemcisinde meydana gelen herhangi bir hatadan sorumlu olmayacaktır.

Müşteri, üçüncü taraf ödeme işlemcisi tarafından yönetilen ödeme sayfası aracılığıyla ödeme için gerekli banka kartı verilerini sağlayacaktır. Operatör, banka kartı verilerini ya da kart sahibinin verilerini almaz, bu verilere erişmez, bunları depolamaz, işlemez ya da kullanmaz ve yalnızca işlemi organize eden finansal kurum tarafından ödemenin başarılı mı yoksa başarısız mı olduğu konusunda bilgilendirilir.

Onaylanan finansal işlem ve Müşteri tarafından verilen faturalama bilgileri temelinde Operatör bir elektronik fatura hazırlar ve Müşteri Site ya da Toolbox üzerinden ve/veya e-posta yoluyla bir onay mesajı ile bu fatura hakkında bilgilendirilir. Onaylı, zaman damgalı elektronik fatura ve yerel dilde desteklenen PDF formatındaki basılı görünümü, kullanıcının hesabında güncelleme geçmişi üzerinden görüntülenebilir ve indirilebilir. Ücret, Operatörün banka hesabına geri dönülemez bir şekilde yatırıldığında Ödeme

tamamlanmış kabul edilir. Operatör, gecikmeksizin Müşterinin e-posta adresine bir e-posta göndererek siparişin ve ödemenin alındığını onaylar.

## 6 Elektronik İndirme Yoluyla Teslimat

Ödeme başarılı bir şekilde tamamlandığında, Sitede veya Toolbox'ta Müşterinin Kullanıcı profilinde kayıtlı bulunan Cihaza bir Hak sağlanır.

Operatör, işbu belge ile, başarılı ödemenin ardından 1 (bir) İş Gününden geç olmamak kaydıyla Müşterinin Kullanıcı profiline bu indirme Hakkını sağlamayı taahhüt eder. İndirme Hakkının sağlanması, bu Sözleşmenin ifasının başlangıcı kabul edilmelidir.

Müşteri, Hakkın satın alınmasından sonra dosyaları indirme ve lisans alma Hakkını kullanabilir. Lisans indirilirken, bu Ürünün uygun sürümü Site tarafından temin edilir.

Satın alma işlemi için Toolbox kullanılıyorsa, Müşteri, Toolbox adı verilen ve Siteden indirilebilen, Operatöre ait ücretsiz yazılım uygulamasıyla Haklarını kontrol edebilir ve kullanabilir.

Toolbox satın alma işlemi için kullanılıyorsa kurulum işlemi aşağıdaki gibidir:

1. Toolbox indirilip yüklendikten sonra Müşteri Toolbox'ı başlatır,
2. Toolbox'un Cihazı tanıması şartıyla, Müşteri Cihazını veya veri taşıyıcısını (araç navigasyon Cihazları örneğinde USB flaş sürücü/SD kart gibi) PC/MacOS tabanlı bilgisayara bağlamalıdır. Ardından,
3. Kayıt işlemi yapmalı veya (geçerliyse) Müşterinin Sitede kullandığı aynı kullanıcı adı ve parola ile Toolbox oturumu açmalıdır.
4. Başarılı bir oturum açma ve Ürün satın alma ya da Ön Ödemeli Kod kullanım işleminden sonra Müşteri, Toolbox aracılığıyla satın alınan Ürünlere ilişkin gerekli dosyaları indirmelidir. Bunun ardından kurulum otomatik olarak başlar ve satın alınan Ürünler için lisans talep edilerek Cihaza veya veri taşıyıcısına (ör. USB flaş sürücü/SD kart) yüklenmeleri istenir.
5. Veri taşıyıcı kullanılıyorsa Müşteri veri taşıyıcısını aracın ana ünitesine yerleştirir. Ana ünite, veri taşıyıcısını tanır ve satın alınan Ürün, geçerli kullanıcı kılavuzuna göre araç navigasyon Cihazına kurulur.

Müşteri, satın alınan Ürünlerin kurulumunu başlattığında, Site ya da Toolbox Cihaz için gereken lisans anahtarlarını verir. Ürünler, sadece tek bir Cihazda kullanılabilir ve lisanslar verildikten sonra lisanslar ile Ürünler başka bir Cihaza taşınamaz veya kopyalanamaz.

## XVIII. Müşteri Desteği

- 18.1. Müşteriler Site üzerinde ya da Toolbox vasıtasıyla yaptıkları Ürün alışverişleri için müşteri desteği talep edebilir. Müşteri Desteği Müşterilere web arayüzleri aracılığıyla sağlanır.
- 18.2. Müşteri Desteği seçenekleri hakkında daha fazla bilgi için lütfen (duruma bağlı olarak) Sitenin "Teknik Destek", "Destek - Bizimle İletişime Geçin" veya "Hakkımızda" sayfasını ya da Toolbox'ı ziyaret edin. Site, Size bazı sıkça sorulan soruların cevaplarını sunar.
- 18.3. Siparişinizle veya satın almanızla ilgili herhangi bir şikayetiniz olduğu takdirde lütfen (duruma bağlı olarak) Sitenin "Teknik Destek", "Destek - Bizimle İletişime

Geçin" veya "Hakkımızda" sayfası veya Toolbox aracılığıyla Müşteri Desteğiyle iletişime geçin ya da şikayetinizi Bölüm II'de belirtilen Operatörün posta adresine veya Müşteri Desteğine yönlendirilecek olan info@naviextras.com e-posta adresine gönderin; şikayetinizi inceleyerek ve en geç 30 gün içinde Size dönüş yapacaklardır. Şikayetiniz reddedilirse Operatör bu reddin nedenini bildirecektir.

18.4. Bir Müşteriyle dostluk çerçevesinde görüşmeler yapılarak çözülemeyen yasal anlaşmazlık durumunda Müşteri aşağıdakileri yapabilir:

- yetkili müşteri koruma kuruluşuna bir şikayette bulunma;
- yetkili bir alternatif anlaşmazlık çözüm organı nezdinde takibat başlatma:  
Budapeşte Tahkim Kurulu  
Adres: 1016 Budapest, Krisztina krt. 99. 3<sup>rd</sup> floor 310.  
Posta adresi: 1253 Budapeşte, Pf.: 10.  
Telefon: 06-1-488-2131  
Faks: 06-1-488-2186  
E-posta: [bekelteto.testulet@bkik.hu](mailto:bekelteto.testulet@bkik.hu)  
Web sitesi: <https://bekeltet.bkik.hu/>
- dava açma ve
- AB'de yaşayan tüketiciler, mahkeme dışı uzlaşmaya varmak amacıyla, Avrupa Komisyonu tarafından işletilip sağlanan ve <http://ec.europa.eu/consumers/odr/> üzerinden erişilebilen çevrimiçi anlaşmazlık çözümü platformuna yasal hak taleplerini gönderebilir.

## IXX. Diğer

19.1. Bu Sözleşme Macaristan yasalarıyla yönetilecektir.

19.2. Macaristan mahkemeleri işbu Sözleşme ile ilgili tüm anlaşmazlıklar üzerinde yargı yetkisine sahiptir.

19.3. Müşteri bir Tüketiciyse, yukarıdaki hukuk ve yargılama yeri seçeneği, bu seçeneğin mevcut olmaması durumunda uygulanabilecek, kanunen akdedilmiş sözleşme ile ihlal edilemeyen yasal hükümlerle (yargılama yetkisine sahip mahkemeyi düzenleyen tüm hükümler dahil) tüketicinin kendisine sağlanan korumadan mahrum bırakılması ile sonuçlanmayacaktır.

19.4. Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Birleşmiş Milletler Antlaşması, işbu Sözleşmenin uygulama kapsamı dışındadır.

19.5. Bu Sözleşme aslen İngilizce olarak hazırlanmıştır. Site üzerinde veya Toolbox'ta bularak seçebileceğiniz listede başka dillerdeki versiyonları da bulunabilir. İngilizce versiyon ile diğer dil versiyonu arasında bir uyumsuzluk olması halinde İngilizce versiyon geçerli olacaktır.

## Müşteriler İçin Hasar Teminatı ve Ürün Yükümlülüğüne İlişkin Bilgilendirme Belgesi

### 1. Hasar Teminatı

#### Hangi durumlarda bir garanti talebinde bulunma hakkına sahip olacaksınız?

Operatörle anlaşmazlık durumunda, Macaristan Medeni Kanunu'nun hükümleri gereğince Operatörden bir garanti talebinde bulunma hakkına sahipsiniz.

#### Garanti talebinize göre sahip olacağınız haklar nelerdir?

Aşağıdaki seçeneklerden birini tercih ederek bir garanti talebinde bulunma hakkında sahip olacaksınız:

Onarımı veya onarımın mümkün olmadığı ya da alternatif çözümle kıyaslandığında Operatör için orantısız masraflarla sonuçlanacağı durumda, değiştirme işlemi seçebilirsiniz. Seçim yapmadıysanız veya onarım ya da değiştirmeyi seçemediyseniz fiyatta uygun bir indirim isteyebilirsiniz veya son çare olarak sözleşmeyi feshedebilirsiniz.

Seçtiğiniz çözümü alternatif bir çözümle değiştirme hakkına sahip olacaksınız. Bu durumda, Operatörün işleyişi veya diğer haklı sebeplerden dolayı gerekli olmadığı takdirde bu durum nedeniyle ortaya çıkan Operatör masrafları karşılanmalıdır.

#### Bir garanti talebinde bulunma hakkına ne kadar süreyle sahip olacaksınız?

Mevcut koşulların izin verdiği en kısa süre içinde herhangi bir uyuşmazlığı Operatöre bildirmeniz gerekir; bu süre kusurun tespit edilmesinden itibaren iki aylık süreyi aşamaz. Ayrıca, ürünlerin veya hizmetlerin sunulmasıyla başlayan iki yıllık dönemle sınırlı olmak kaydıyla garanti haklarınızı kullanma hakkına sahip olacağınızı bilginize sunarız.

#### Kime bir garanti talebinde bulunma hakkına sahip olacaksınız?

Operatöre garanti talebinde bulunma hakkına sahip olacaksınız.

#### Geçerli olan diğer koşullar nelerdir?

Teslimattan sonra altı ay içerisinde bir garanti talebinde bulunmak için, ürünün Operatör tarafından satıldığını veya hizmetin sağlandığını kanıtlayabilmeniz şartıyla, şirketi kusur hakkında bilgilendirme yükümlülüğüne ek olarak başka hiçbir koşul uygulanmaz. Ürünlerin veya hizmetlerin sunulmaya başlandığı altı aylık sınırlı dönemin akabinde tespit edilen kusurun teslimat süresi içinde olduğunu kanıtlama yükümlülüğü size ait olacaktır.

### 2. Ürün Yükümlülüğü

#### Hangi durumlarda bir ürün yükümlülüğü talebinde bulunma hakkına sahip olacaksınız?

Bir menkulün (ürünün) kusurlu olması durumunda, 1. maddede belirtilen haklarınızı kullanmayı seçebilir veya bir ürün yükümlülüğü talebinde bulunabilirsiniz.

#### Ürün yükümlülüğü talebinize göre sahip olacağınız haklar nelerdir?



Bir ürün yükümlülüğü talebi tahtında sadece kusurlu ürünün onarımını veya değiştirilmesini seçme hakkına sahip olacaksınız.

### **Ürün hangi durumda kusurlu olarak kabul edilecektir?**

Bir ürün piyasaya sürüldüğü andaki kalite standardında geçerli olan kurallarla ve düzenlemelerle veya üretici tarafından tedarik edilen belgede belirtilen ürünün özelliği veya cinsiyle uyumsuzluk taşıdığı anda kusurlu olarak kabul edilecektir.

### **Bir ürün yükümlülüğü talebinde bulunma hakkına ne kadar süreyle sahip olacaksınız?**

Üreticinin ürünü piyasaya sürdüğü gün başlayan iki yıllık dönem içerisinde ürün yükümlülüğü talep etme hakkına sahip olacaksınız. Bu süre sınırının ihlali hakların kaybedilmesiyle sonuçlanacaktır.

### **Kime karşı ürün yükümlülüğü talebinde bulunma hakkına sahipsiniz ve geçerli olan diğer koşullar nelerdir?**

Sadece menkulün (ürünün) üreticisi veya dağıtıcısına karşı bir ürün yükümlülüğü talebinde bulunabilirsiniz. Tüketicinin, herhangi bir uyumsuzluğu gecikmeden üreticiye bildirmesi gerekir. Uyumsuzluğa ilişkin bildirim, uyumsuzluğun tespit edildiği tarihten itibaren iki ay içinde iletilmesi takdirde zamanında bildirilmiş sayılacaktır. Geç bildirimden kaynaklanan herhangi bir zararın yükümlülüğü müşteriye ait olacaktır.

### **Üretici (dağıtıcı) hangi durumlarda ürün yükümlülüğünden muaf olacaktır?**

Üretici (dağıtıcı), sadece  
- ürünün iş faaliyetleri sırasında kendileri tarafından üretilmediğini veya dağıtılmadığını ya da  
- ürünü piyasaya sürdükleri zamanki bilimsel durum ve teknik bilginin, herhangi bir kusurun mevcudiyetini tespit edecek yeterlilikte olmadığını ya da  
- kusurun, kamu yetkilileri tarafından düzenlenen zorunlu yönetmeliklere yönelik ürün uyumluluğu nedeniyle kaynaklandığını kanıtlayabilirse ürün yükümlülüğünden muaf olacaktır.

Üretici (dağıtıcı) yükümlülükten muaf olmak için yukarıdaki durumlardan birini kanıtlamalıdır.

Lütfen aynı anda aynı kusur için hem kusurla ilgili teminat talebinde hem de bir ürün yükümlülüğü talebinde bulunma hakkına sahip olmayacağınızı unutmayın. Bununla birlikte, bir ürün yükümlülük talebini başarılı olarak elde ederseniz, üreticiden onarılan parça veya değiştirilen ürün için bir kusurla ilgili teminat talebinde bulunma hakkına sahip olacaksınız.